

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1981-1982****ZITTING 1981-1982**

24 JUIN 1982

24 JUNI 1982

Projet de loi portant approbation de la Convention internationale sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille, et de l'Annexe, faites à Londres le 7 juillet 1978

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, brevettering en wachtdienst, en van de Bijlage, opge maakt te Londen op 7 juli 1978

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. de BRUYNE**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER de BRUYNE**

La conférence qui s'est tenue à Londres en juin et juillet 1978, à l'invitation de l'OMCI, et qui a abouti à l'établissement de la présente Convention, visait tout particulièrement à éviter autant que possible les accidents survenant par manque de personnel qualifié sur certains navires, ces accidents représentant 80 p.c. du nombre total des accidents de navigation maritime. En vue d'atteindre cet objectif, on s'est efforcé de fixer les qualifications minimales pour les gens de mer.

La Convention entrera en vigueur 12 mois après la date à laquelle au moins 25 Etats dont les flottes marchandes représentent au total au moins 50 p.c. du tonnage brut de

Het belangrijkste doel van de conferentie die in juni en juli 1978 te Londen werd gehouden op uitnodiging van de IMCO en waarbij dit Verdrag werd opgemaakt, was de ongevallen die voorkomen door gebrek aan gekwalificeerd personeel op bepaalde schepen zoveel mogelijk te vermijden. Deze ongevallen maken immers 80 p.c. uit van het totaal aantal scheepvaartongevallen. Om dit te verwezenlijken werd gepoogd de minimumkwalificaties voor zeevarenden vast te leggen.

Het Verdrag zal van kracht worden 12 maanden na de datum waarop ten minste 25 Staten waarvan de totale koopvaardijvloot gezamenlijk niet minder uitmaakt dan

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Van der Elst, président; Chabert, Coppens, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. T. Declercq, du Monceau de Bergendal, Mme Hanquet, MM. Hiernaux, Lahaye, M. Toussaint, Van Herck, Wyninckx et de Bruyne, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Clerdent, Degroeve, Kevers, Kuylen, Lavens, Mme Staels-Dompas, MM. Vandersmissen et Vanhaverbeke.

R. A 12424*Voir :***Document du Sénat :**

205 (1981-1982) : N° 1.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Van der Elst, voorzitter; Chabert, Coppens, Daems, Mevr. De Backer-Van Ocken, de heren T. Declercq, du Monceau de Bergendal, Mevr. Hanquet, de heren Hiernaux, Lahaye, M. Toussaint, Van Herck, Wyninckx en de Bruyne, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Clerdent, Degroeve, Kevers, Kuylen, Lavens, Mevr. Staels-Dompas, de heren Vandersmissen en Vanhaverbeke.

R. A 12424*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

205 (1981-1982) : N° 1.

la flotte mondiale des navires de commerce d'une jauge brute d'au moins 100 tonneaux, l'auront signée ou ratifiée conformément à son article XIV. Pour l'instant, dix-sept Etats remplissent ces conditions.

La plupart des Etats ayant, comme la Belgique, une longue tradition maritime, ont déjà adapté la formation du personnel intéressé, de telle sorte que les normes qu'ils imposent sont souvent plus sévères que celles prévues par la Convention. Aussi l'application de celle-ci dans notre pays ne fera-t-elle aucune difficulté.

*
**

Le projet de loi portant approbation de la Convention avait été adopté à l'unanimité en séance publique de la Chambre des Représentants le 1^{er} avril 1982.

Votre Commission l'a adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
H. de BRUYNE.

Le Président,
F. VAN DER ELST.

50 pct. van de bruto-tonnenmaat van de wereldhandelsvloot, bestaande uit schepen met een bruto-inhoud van 100 BRT, of meer, het zullen hebben ondertekend of bekrachtigd overeenkomstig artikel XIV. Voor het ogenblik vervullen 17 Staten de vereiste voorwaarden.

De meeste landen die, zoals België, een reeds lange zeevaarttraditie hebben, hebben de opleiding van het betrokken personeel reeds zodanig aangepast dat hun normen dikwijls strenger zijn dan die die in het Verdrag zijn opgenomen. De toepassing van het Verdrag in ons land zal bijgevolg geen moeilijkheden scheppen.

*
**

Het ontwerp van wet ter goedkeuring van het Verdrag is op 1 april 1982 eenparig in openbare vergadering door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen.

Uw Commissie heeft het bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden aangenomen.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. de BRUYNE.

De Voorzitter,
F. VAN DER ELST.